

AUDIOropa

xepton-NX Tour Guide System

TR

DE

Bedienungsanleitung

Seite 2

xepton-NX TR Stationärer Sender

EN

User manual

Page 12

xepton-NX TR Stationary transmitter

FR

Mode d'emploi

Page 22

xepton-NX TR Émetteur stationnaire

NL

Gebruiksaanwijzing

Seite 32

xepton-NX TR stationaire zender

IT

Istruzioni per l'uso

Pagina 42

xepton-NX TR trasmettitore stazionario

ES

Instrucciones de servicio

Página 52

xepton-NX TR transmisor estacionario

1. Allgemeine Information

1.1 Einführung

Vielen Dank für den Kauf von »xep-ton-NX«! Sie haben sich dabei für ein modernes und zuverlässiges Kommunikationssystem entschieden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um die Geräte richtig in Betrieb nehmen zu können und um mit allen Möglichkeiten vertraut zu werden.

»xep-ton-NX« ist ideal für Gruppenanwendungen geeignet - vom einfachen Dialog bis hin zu Dolmetscher-, Team-Teaching- und Konferenzsystemen.

Leicht und schlank im Design vereint es Qualität und Vielseitigkeit mit Bedienungsfreundlichkeit und dem neuesten Stand der Funktechnologie.

1.2 Lieferumfang xep-ton-NX TR

Überprüfen Sie bitte, ob alle nachfolgend aufgeführten Teile enthalten sind:

- xep-ton-NX TR
- USB-Kabel
- USB-Netzteil
- Befestigungswinkel und Schrauben
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler oder direkt an den Hersteller.

1.3 Hauptmerkmale

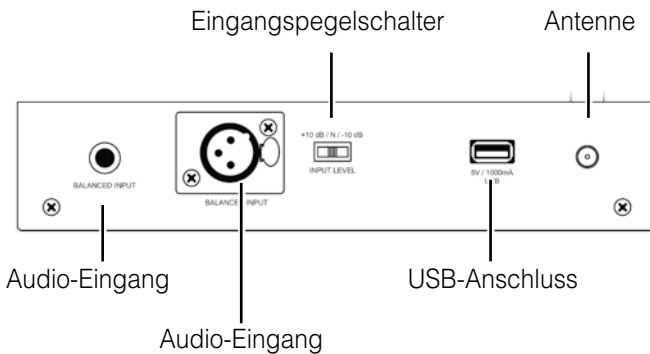
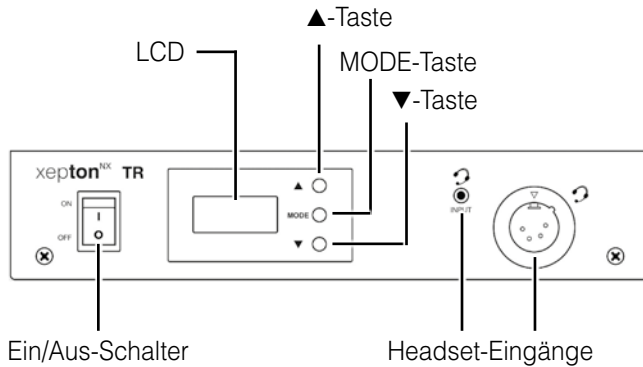
- 863-865 MHz-Übertragung
- Drahtlose Versorgung einer unbegrenzten Anzahl an mobilen Empfängern »xep-ton-NX RX«
- 8 anwählbare Gruppen
- Reichweite von bis zu 80 m
- Digitale Signalübertragung
- Verschlüsselbare Übertragung
- Kann mit einem mobilen USB Akku-Pack betrieben werden

1.4 Lieferbares Zubehör

- RX Empfänger A-5120-0
- RX-U Kinnbügelempfänger A-5125-0
- HSB-01 Mikrofon-Headset A-5270-0
- EBB-01 Mikrofon-Headset A-5271-0
- EHR-01 Mikrofon-Headset A-5272-0

2. xepton-NX TR Sender

2.1 Elemente und Anzeigen



3. Bedienung

3.1 Ein- und Ausschalten

Betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter, um das Gerät einzuschalten. Die LCD-Anzeige leuchtet auf und zeigt die aktuellen Einstellungen an. Nach 3 Sekunden ist das Gerät betriebsbereit. Nach 8 Sekunden erlischt die Anzeige. Diese leuchtet bei einer Eingabe wieder auf und erlischt nach 8 Sekunden wieder.

Betätigen Sie nach Gebrauch den Ein/Aus-Schalter, um das Gerät auszuschalten.

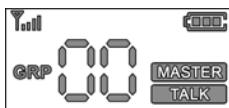
3.2 Kanalgruppe auswählen

Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie die MODE-Taste ca. 3 Sekunden lang gedrückt.

Das »GRP«-Symbol innerhalb der LCD-Anzeige beginnt zu blinken. Wählen Sie eine Kanalgruppennummer von 0-7 unter Verwendung der »▲« und »▼«-Tasten aus. Warten Sie nach der Auswahl 3 Sekunden um die Auswahl zu übernehmen.

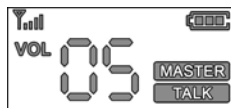
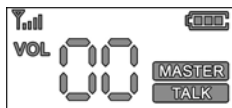
Miteinander zu verbindende Sender und Empfänger müssen die jeweils gleiche Kanalnummer eingestellt haben.

Bitte beachten Sie: Bei allen Menüanzeigen sind das Batteriesymbol, »MASTER« und »TALK« zu sehen. Diese Symbole können ignoriert werden.



3.3 Lautstärke einstellen

Die Lautstärke kann über 6 Stufen (Stumm bis maximal) eingestellt werden. Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die »▲« und »▼« -Tasten um die Lautstärke nach Belieben einzustellen.



3.4 Monitorfunktion Ein / Aus

Die Monitorfunktion ermöglicht es dem Anwender, seine eigene Stimme über das System zu hören. Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Monitorfunktion zu aktivieren: Halten Sie bei eingeschaltetem Gerät die MODE-Taste über 3 Sekunden lang gedrückt. Das »GRP«-Symbol der Anzeige beginnt zu blinken. Drücken Sie nun 1 mal die MODE-Taste. »SO« oder »SF« wird angezeigt. Wählen Sie nun mit den »▲« und »▼«-Tasten die Einstellung »SO« um die Monitorfunktion einzuschalten oder »SF« um die Monitorfunktion zu deaktivieren. Warten Sie nach Auswahl der Funktionsart 3 Sekunden, um die Auswahl zu übernehmen.



Anmerkung: In der Grundeinstellung ist die Monitorfunktion deaktiviert (»SF«).

3.5 Mikrofonpegel einstellen

Die Empfindlichkeit des Mikrofons kann auf 5 Stufen den Umgebungsbedingungen angepasst werden:

Halten Sie hierzu bei eingeschaltetem Gerät die MODE-Taste über 3 Sekunden lang gedrückt. Das »GRP«-Symbol der Anzeige beginnt zu blinken. Drücken Sie nun 2 mal die MODE-Taste. Das Symbol »C1« blinkt nun innerhalb der Anzeige. Wählen Sie nun mit den »▲« und »▼«-Tasten eine Einstellung von »C1« (niedrige Empfindlichkeit) bis »C5« (hohe Empfindlichkeit) aus.



Anmerkung: Die Grundeinstellung ist »C3«.

3.6 Grundpegel Hoch / Niedrig

Unabhängig von der Lautstärke-Einstellung kann der Grundpegel der Lautstärke erhöht werden. Dies führt zu einer allgemein lauterer Audio-Wiedergabe innerhalb der Lautstärke-Stufen - dies kann zum Beispiel bei lautstarker Umgebung notwendig sein. Halten Sie hierzu bei eingeschaltetem Gerät die MODE-Taste über 3 Sekunden lang gedrückt. Das »GRP«-Symbol der Anzeige beginnt zu blinken. Drücken Sie nun 3 mal die MODE-Taste. Wählen Sie nun mit den Tasten »▲« und »▼« die Einstellung »UH« für den erhöhten Grundpegel und »UL« für den normalen Grundpegel aus. Warten Sie nach Auswahl des Grundpegels 3 Sekunden, um die Auswahl zu übernehmen.



Anmerkung: Die Einstellung »UH« kann zu Nebengeräuschen führen und sollte nur in lautstarker Umgebung verwendet werden. Daher empfehlen wir die Grundeinstellung »UL«.

3.7 Sendeleistung

Die Einstellung der Sendeleistung wirkt sich auf die Funkreichweite aus. Halten Sie hierzu bei eingeschaltetem Gerät die MODE-Taste über 3 Sekunden lang gedrückt. Das »GRP«-Symbol der Anzeige beginnt zu blinken. Drücken Sie nun 4 mal die MODE-Taste. Wählen Sie nun mit den Tasten »▲« und »▼« die Einstellung »P1« für die geringste Sendeleistung und »P7« für die höchste Sendeleistung aus.

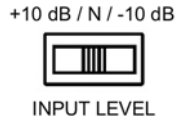
Warten Sie nach Auswahl der Sendeleistung 3 Sekunden, um die Auswahl zu übernehmen.



Nehmen Sie Kontakt mit dem Hersteller oder Händler auf, falls mehr als 6 Geräte sendebefugt sein sollen.

3.8 Eingangspegel-Schalter

Dieser Schalter beeinflusst den Eingangspegel der 2 Audio-Eingangsanschlüsse auf der Rückseite des Gerätes. Je nach Stärke des Eingangssignals kann das Signal bei Bedarf um 10dB verstärkt oder gedämpft werden. Bei Mittelstellung »N« (Neutral) des Schalters erfolgt keine Änderung des Pegels.

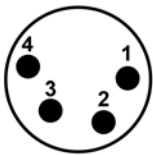


3.9 Stromversorgung

Der Sender wird über den USB-Anschluss mit Strom versorgt. Es besteht die Möglichkeit den Sender mit einer Power-Bank zu speisen und ihn dadurch mobil zu verwenden. Dazu wird die Power-Bank mit dem USB-Anschluss verbunden. Der Strombedarf des Gerätes liegt bei ca 200mA.

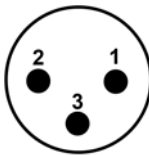
4.1 Belegung der Anschlussbuchsen

XLR 4-pin



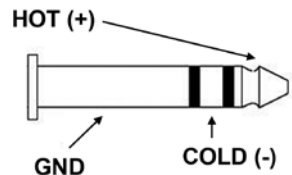
- 1: MIC GND
- 2: MIC HOT
- 3: SPEAKER
- 4: GND

XLR symmetrisch, 3-pin



- 1: GND
- 2: HOT (+)
- 3: COLD (-)

6,3 mm Klinke



4.2 Verschlüsselung

Sollte die Anwendung von Xepton-NX Diskretion erfordern, wie zum Beispiel in Gerichtsgebäuden oder bei privaten Sitzungen, so kann die Kommunikation zwischen Sendern und Empfängern verschlüsselt werden. Fremde Xepton-NX-Geräte können dann nicht mehr an der Kommunikation teilnehmen.

Hierzu müssen Grundeinstellungen an den beteiligten Geräten geändert werden - bitte kontaktieren Sie diesbezüglich Ihren autorisierten AUDIOropa-Händler.

5. Technische Daten

Gerätetyp:	Sendeeinheit (Unidirektional)
Abmessungen	45 x 220 x 220 mm (H x B x T)
Gewicht	1360 g
Funkfrequenz:	863-865 MHz
Sendeleistung:	Maximum 10 mW
Verzögerung:	< 50 ms
Frequenzgang:	100 Hz bis 14 kHz
Stromversorgung	USB 5V/DC / 1A
Stromverbrauch	200 mA
Reichweite	bis 80 m

6. Konformität

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen folgender EU-Richtlinien:

- 2011 / 65 / EG RoHS-Richtlinie
- 2012 / 19 / EG WEEE-Richtlinie
- 2014 / 53 / EG RED-Richtlinie



Die Konformität mit den o. a. Richtlinien wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. Die vollständige CE Konformitätserklärung steht im Internet unter

www.humantechnik.com/service

zur Verfügung.

Technische Änderungen vorbehalten.

7. Wartung und Pflege

Alle »xep-ton-NX«-Geräte sind wartungsfrei.

Bei Verschmutzung sollten Sie die Geräte gelegentlich mit einem weichen, angefeuchteten Tuch reinigen. Verwenden Sie niemals Alkohol, Verdünner oder andere organische Lösungsmittel. Setzen Sie die Geräte bitte nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und schützen diese darüber hinaus vor großer Hitze, Feuch-

tigkeit oder starker mechanischer Erschütterung.

Achtung: Die Geräte sind nicht gegen Spritzwasser geschützt. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen, neben die Geräte. Ebenfalls dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, in die unmittelbare Nähe der Geräte gestellt werden.

8. Garantie

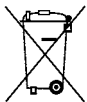
Alle »xepton-NX«-Geräte weisen eine hohe Betriebssicherheit auf. Sollten trotz sachgerechter Bedienung Störungen auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich direkt an den Hersteller.


Die Garantieleistung umfasst die kostenlose Reparatur sowie den kostenlosen Rückversand. Das Einsenden sollte möglichst in der Originalverpackung erfolgen, werfen Sie diese daher während der Garantiezeit nicht weg.

Die Garantie verfällt bei Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Reparaturversuchen von nicht autorisierten Personen (Zerstörung des Gerätesiegels) herbeigeführt wurden.

Garantiereparaturen werden nur bei Einsendung der ausgefüllten Garantiekarte und einer Kopie der Rechnung/Kassenbeleg des Fachhändlers durchgeführt.

Die Gerätenummer muss in jedem Fall mit angegeben werden.



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem  für diese Geräte). Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in welchem Sie das Produkt gekauft haben.

1. General information

1.1 Introduction

Thank you very much for purchasing »xepton-NX«! You have chosen a modern and reliable communication system. Please read this manual carefully to be able to set up the unit correctly and to familiarise yourself with all of the systems features.

»xepton-NX« is an ideal system for application within groups – ranging from simple dialogue to interpreter-, team-teaching- and conference systems.

Being slim and light-weight in design, it combines quality and versatility with easy use and state-of-the-art radio technology.

1.2 Scope of delivery xepton-NX TR

Please check if all of the following components are included:

- xepton-NX TR
- USB cable
- USB power supply
- Mounting brackets and screws
- User manual
- Warranty card

Should any parts be missing, please contact your dealer or the manufacturer directly.

1.3 Main Features

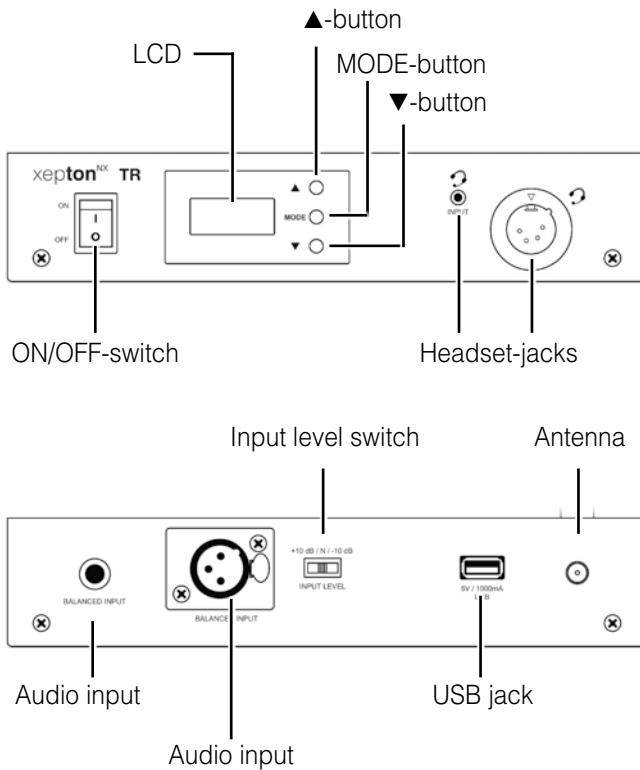
- 863-865 MHz transmission
- Supports an unlimited amount of receivers »xepton-NX RX«
- 8 selectable channel groups
- Signal range of up to 80 m
- Digital transmission
- Encryptable transmission
- Can be powered with a portable USB power pack

1.4 Available accessories

- RX receiver A-5120-0
- RX-U stethoset receiver A-5125-0
- HSB-01 microphone-headset A-5270-0
- EBB-01 microphone-headset A-5271-0
- EHR-01 microphone-headset A-5272-0

2. xepton-NX TR Transmitter

2.1 Controls and displays



3. How to use

3.1 Power ON / OFF

Use the ON/OFF switch to switch the device on. The LC-display will light up and the current setup as well as the battery status are shown. The device is ready for use after 3 seconds. After 8 seconds the display goes out. It lights up again when an entry is made and goes out again after 8 seconds.

Use the ON/OFF switch again to switch the device off.

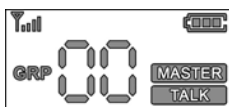
3.2 Channel group selection

Switch the device on and press the MODE-button for 3 seconds.

The symbol »GRP« in the display will blink. Select a channel of 0-7 by pressing the »▲« and »▼« buttons. After the selection, wait for 3 seconds to set the selected channel number.

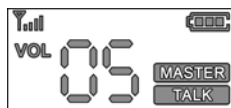
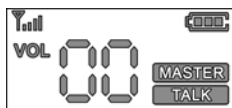
Transmitters and receivers must be set to the same channel number if they are to communicate with each other.

Please note: The symbols for a battery, as well as »MASTER« and »TALK« are always visible in the display. These can be ignored.



3.3 Volume up / down

The volume can be adjusted through 6 levels from muted to maximum. On the powered-up device, press the »▲« and »▼« buttons to adjust the volume as desired.



3.4 Monitoring function On / Off

The monitoring function enables you to hear your own voice over the system. Proceed as follows if you wish to activate the monitoring function:

On the powered-up device, press and hold the MODE-button for 3 seconds. The symbol »GRP« in the display will blink.

Press the MODE button once. The letters »SO« or »SF« blink. By using the »▲« and »▼« buttons, select »SO« to activate the monitoring function or »SF« to deactivate it. After the selection, wait for 3 seconds to set the selected function.



Please note:

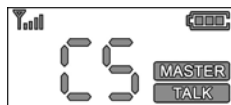
The default setting is »SF« (monitoring deactivated).

3.5 Microphone sensitivity

The microphone sensitivity can be adjusted through 5 levels according to environmental requirements:

On the powered-up device, press and hold the MODE-button for 3 seconds. The symbol »GRP« in the display will blink.

Press the MODE button two times. The »C1« symbol in the display blinks. By using the »▲« and »▼« buttons, select between C1 (low sensitivity) and C5 (high sensitivity).



Please note: The default setting is »C3«.

3.6 Audio output high / low

Apart from the volume control, it is possible to adjust the basic audio output level. A higher audio output will raise the maximum volume – this might be required in noisy surroundings.

On the powered-up device, press and hold the MODE-button for 3 seconds. The symbol »GRP« in the display will blink.

Press the MODE button three times. The »UH« symbol is shown in the display. By using the »▲« and »▼« buttons, select UH (high output) or UL (normal output). After the selection, wait for 3 seconds to set the selected output level.



Please note:

Selecting »UH« can cause white noise and should only be used in loud environments. We recommend the default setting »UL«.

3.7 Transmission power

The setting of the transmitting power affects the radio signal range.

On the powered-up device, press and hold the MODE-button for 3 seconds. The symbol »GRP« in the display will blink.

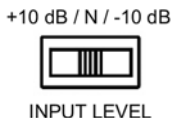
Press the MODE button four times. By using the »▲« and »▼« buttons, select »P1« for the lowest transmission power and »P7« for the highest. After the selection, wait for 3 seconds to set the selected transmission power level.



Please contact your authorized AUDIORopa dealer if more than 6 units within signal range are to be authorised to transmit.

3.8 Input level switch

This switch controls the input level of the 2 audio input connectors on the rear panel. Depending on the strength of the input signal, the signal can be amplified or attenuated by 10dB if necessary. When the switch is in the center position »N« (neutral), no change in level is applied.

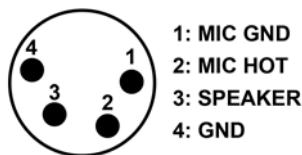


3.9 Power supply

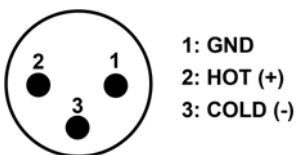
The transmitter is powered over the USB connection. The device can be powered by a regular USB powerpack for mobile phones and can hereby be used in a portable manner. Connect the powerpack to the USB connector on the rear of the device. The power consumption of the device is approx. 200mA.

4.1 Assignment of the connection sockets

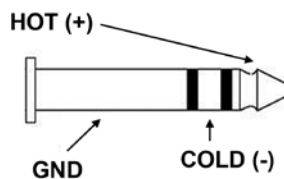
XLR 4-pin



XLR balanced



6.3 mm jack



4.2 Encryption

If the use of Xepton-NX requires discretion, such as in court buildings or during private sessions, the communication between transmitter and receiver can be encrypted. Other Xepton-NX devices can then no longer participate in the communication. For this purpose, basic settings on the involved devices must be changed - please contact your authorized AUDIOropa dealer.

5. Specifications

Device type:	Transmitter (unidirectional)
Dimensions:	45 x 220 x 220 mm (H x W x D)
Weight:	1360 g
Transmission frequency:	863-865 MHz
Transmission power:	10 mW maximum
Latency:	< 50 ms
Frequency response:	100 Hz bis 14 kHz (unidirectional)
Power:	USB 5V/DC / 1A
Power consumption:	200 mA
Range:	up to 80 m

6. Conformity

This device satisfies the following EU directives:

- 2011 / 65 / EC RoHS-directive
- 2012 / 19 / EC WEEE-directive
- 2014 / 53 / EC RED-directive



Compliance with the directives listed above is confirmed by the CE seal on the device. The complete CE compliance declaration is available on the internet at www.humantechnik.com/service

Specifications subject to change.

7. Maintenance and care

All »xep-ton-NX«-devices do not require any maintenance. If they become dirty, simply wipe them clean with a soft, damp cloth.

Never use spirits, thinners or other organic solvents. Do not expose them to full sunlight. In addition, they must be protected against excessive heat, moisture and severe mechanical shocks.

Note: These products are not protected against splash water. Do not place any containers filled with water, such as flower vases, or anything with an open flame, such as a lit candle, above or near the products.

8. Warranty

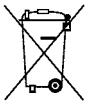
All »xepton-NX«-devices are very reliable products. Should a malfunction occur despite the unit having been set up and operated correctly, please contact your dealer or the manufacturer directly.


This warranty covers the repair of the product and returning it to you free of charge. It is recommended that you send in the product in its original packaging, so keep the packaging for the duration of the warranty period.

The warranty does not apply to damage caused by incorrect handling or attempts to repair the unit by unauthorised persons (destruction of the seal on the unit).

Repairs will only be carried out under warranty if the completed warranty card is returned accompanied by a copy of the dealer's invoice/till receipt.

Always specify the product serial number in any event.



Disposal of used electrical and electronic units (applicable in the countries of the European Union and other European with a separate collection system). The symbol on the product or the packaging indicates  that this product is not to be handled as ordinary household waste but has to be returned to a collecting point for the recycling of electrical and electronic units. You protect the environment and health of your fellow man by the correct disposal of this product.

Environment and health are endangered by incorrect disposal.

Material recycling helps to reduce the consumption of raw material. You will receive further information on the recycling of products from your local community, our communal disposal company or your local dealer.

1. Informations générales

1.1 Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté le « xep-ton-NX » ! Vous avez opté pour un système de communication moderne et fiable. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin de mettre correctement en service les appareils et de vous familiariser avec toutes les possibilités du système.

« xep-ton-NX » est idéal pour les applications de groupes - du simple dialogue jusqu'aux systèmes d'interprétation, de formation en équipe et de conférence.

Ce système au design épuré et fin associe la qualité et la polyvalence à la facilité d'utilisation et aux progrès les plus récents en matière de technologie radio.

1.2 Équipement standard xep-ton-NX TR

Veuillez vérifier si les pièces suivantes sont présentes:

- xep-ton-NX TR
- Câble USB
- Bloc d'alimentation USB
- Supports de montage et vis
- Mode d'emploi
- Certificat de garantie

Si des pièces manquent, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement au fabricant.

1.3 Caractéristiques principales

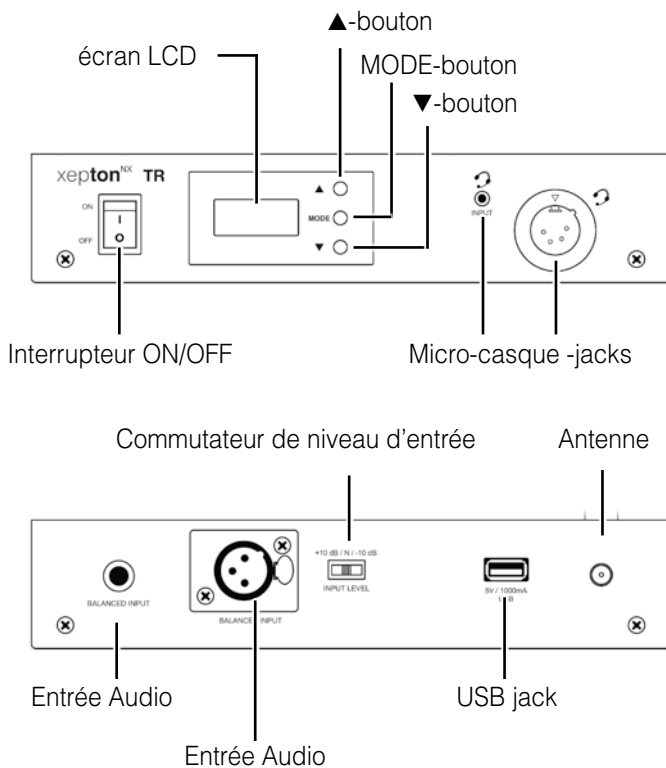
- Transmission 863-865 MHz
- Supporte une quantité illimitée de récepteurs « xep-ton-NX RX »
- 8 groupes de canaux sélectionnables
- Plage de signalisation allant jusqu'à 80 m
- Transmission numérique
- Possibilité de transmission cryptée
- Peut être alimenté par un bloc d'alimentation USB portable

1.4 Accessoires disponibles

- RX récepteur A-5120-0
- RX-U récepteur stéthoscopique A-5125-0
- HSB-01 micro-casque A-5270-0
- EBB-01 micro-casque A-5271-0
- EHR-01 micro-casque A-5272-0

2. xep-ton-NX TR Émetteur

2.1 Éléments et affichages



3. Utilisation

3.1 Mise en marche et arrêt

Utilisez l'interrupteur ON / OFF pour allumer l'appareil. L'écran LCD s'allume et la configuration actuelle ainsi que l'état de la batterie sont affichés. L'appareil est prêt à l'emploi après 3 secondes. Après 8 secondes, l'écran s'éteint. Il s'allume à nouveau lorsqu'une entrée est effectuée et s'éteint à nouveau après 8 secondes.

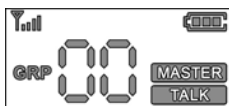
Utilisez de nouveau l'interrupteur ON / OFF pour éteindre l'appareil.

3.2 Sélectionner un canal

Mettez l'appareil en marche et maintenez la touche MODE enfoncée durant 3 secondes. Le symbole « GRP » se met à clignoter sur l'écran LCD. Sélectionnez un numéro de canal de 0 à 7 en utilisant les touches « ▲ » et « ▼ ». Après avoir sélectionné le canal, attendez 3 secondes pour confirmer la sélection.

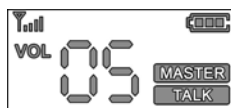
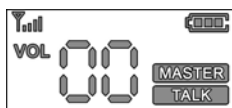
Les émetteurs et les récepteurs doivent être réglés sur le même numéro de canal s'ils doivent communiquer entre eux.

Veuillez noter que tous les menus affichent le symbole de la batterie, « MASTER » et « TALK ». Ces symboles peuvent être ignorés.



3.3 Réglage du volume

Le volume peut être réglé sur 6 niveaux, de muet à maximum. Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur les touches « ▲ » et « ▼ » pour régler le volume comme vous le souhaitez.



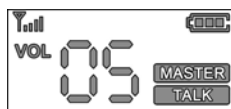
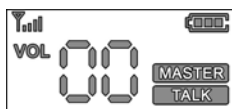
3.4 Marche/arrêt de la fonction de monitoring

La fonction de monitoring permet à l'utilisateur d'entendre sa propre voix via le système. Procédez comme suit pour activer la fonction de monitoring :

Lorsque l'appareil est en marche, maintenez la touche MODE enfoncée durant 3 secondes. Le symbole « GRP » se met à clignoter sur l'écran.

Appuyez ensuite 1 fois sur la touche MODE. Le symbole « SO » clignote sur l'écran. À l'aide des touches « ▲ » et « ▼ », sélectionnez le réglage

« SO » pour activer la fonction de monitoring ou « SF » pour désactiver la fonction de monitoring. Après avoir sélectionné l'activation de la fonction de monitoring, attendez 3 secondes pour confirmer la sélection.



Remarque :

La fonction de monitoring est désactivée dans le réglage de base.

3.5 Réglage du niveau du microphone

La sensibilité du microphone peut être adaptée aux conditions ambiantes à l'aide de 5 niveaux :

pour cela, maintenez la touche MODE enfoncée durant 3 secondes lorsque l'appareil est en marche. Le symbole « GRP » se met à clignoter sur l'écran.

Appuyez ensuite 2 fois sur la touche MODE. Le symbole « C1 » clignote sur l'écran. À l'aide des touches « ▲ » et « ▼ », sélectionnez ensuite un réglage de « C1 » (faible sensibilité) à « C5 » (forte sensibilité).



Remarque :

Le réglage de base est « C3 ».

3.6 Niveau de base fort / faible

Le niveau de base du volume peut être augmenté indépendamment du réglage du volume. Cela entraîne généralement une transmission radio plus forte pour les différents niveaux de volume - cela peut par exemple être utile lorsque l'environnement est très bruyant. Pour cela, maintenez la touche MODE enfoncée durant 3 secondes lorsque l'appareil est en marche. Le symbole « GRP » se met à clignoter sur l'écran.

Appuyez ensuite 4 fois sur la touche MODE. À l'aide des touches « ▲ » et « ▼ », choisissez ensuite le réglage « UH » pour un niveau de base plus fort et « UL » pour un niveau de base normal. Après avoir sélectionné le niveau de base, attendez 3 secondes pour confirmer la sélection.



Remarque :

Remarque : Le réglage « UH » peut entraîner des bruits parasites et doit seulement être utilisé dans un environnement très bruyant. Nous recommandons donc d'utiliser le niveau de base « UL ».

3.7 Puissance d'émission

Le réglage de la puissance d'émission a une incidence sur la portée de la transmission. Pour cela, maintenez la touche MODE enfoncée durant 3 secondes lorsque l'appareil est en marche. Le symbole « GRP » se met à clignoter sur l'écran.

Appuyez ensuite 4 fois sur la touche MODE. À l'aide des touches « ▲ » et « ▼ », choisissez ensuite le réglage « P1 » pour la puissance d'émission la plus faible et « P7 » pour la puissance d'émission plus élevée.

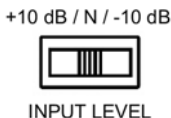
Après avoir sélectionné la puissance d'émission, attendez 3 secondes pour accepter la sélection.



Veuillez contacter votre revendeur AUDIOropa, si plus de 6 appareils doivent être autorisés à émettre.

3.8 Commutateur de niveau d'entrée

Ce commutateur contrôle le niveau d'entrée des 2 connecteurs d'entrée audio sur le panneau arrière. Selon la force du signal d'entrée, le signal peut être amplifié ou atténué de 10dB si nécessaire. Lorsque l'interrupteur est en position centrale „N“ (neutre), aucun changement de niveau n'est appliqué.

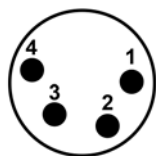


3.9 Alimentation USB

L'émetteur est alimenté par la connexion USB. L'appareil peut être alimenté par un bloc d'alimentation USB ordinaire pour les téléphones mobiles et peut être utilisé de manière portable. Connectez le bloc d'alimentation au connecteur USB à l'arrière de l'appareil. La consommation d'énergie de l'appareil est d'env. 200 mA.

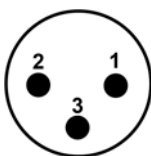
4.1 Affectation des prises de raccordement

XLR 4-pin



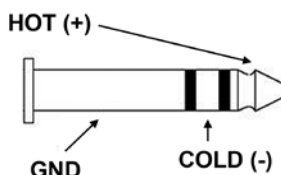
1: MIC GND
2: MIC HOT
3: SPEAKER
4: GND

XLR équilibré



1: GND
2: HOT (+)
3: COLD (-)

6,3 mm jack



4.2 Encryption

Si l'utilisation de Xepton-NX requiert de la discrétion, comme dans les tribunaux ou lors de sessions privées, la communication entre l'émetteur et le récepteur peut être cryptée. Les autres appareils Xepton-NX ne peuvent alors plus participer à la communication.

Pour cela, les réglages de base des appareils concernés doivent être modifiés - veuillez contacter votre revendeur AUDIOropa agréé.

5. Spécifications

Type d'appareil :	Émetteur (unidirectionnel)
Dimensions :	45 x 220 x 220 mm (H x L x P)
Poids :	1360 g
Fréquence de transmission :	863-865 MHz
Puissance d'émission :	Maximum 10 mW
Latence :	< 50 ms
Réponse en fréquence :	100 Hz bis 14 kHz
Alimentation :	USB 5V/DC / 1A
Consommation d'énergie :	200 mA
Portée :	jusqu'à 80 m

6. Conformité

Cet appareil est conforme aux exigences des directives communautaires ci-dessous :

RoHS: Directive 2011 / 65 / CE

WEEE: Directive 2012 / 19 / CE

RED: Directive 2014 / 53 / CE



La conformité avec les directives ci-dessus est attestée par le logo CE apposé sur l'appareil. Les déclarations de conformité CE sont consultables sur Internet sur le site **www.humantechnik.com/service**. Sous réserve de modifications techniques.

7. Maintenance et entretien

Tous les appareils « xepton-NX » sont exempts de maintenance. S'il est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez jamais d'alcool, de diluant ni d'autres solvants organiques. Veuillez s.v.p. ne pas exposer les appareils « xepton-NX » directement au soleil sur une période prolongée et les protéger en outre contre les températures élevées, l'humidité et les fortes vibrations mécaniques.

Les appareils n'est sont pas protégé contre les projections d'eau.

Ne pas poser d'objet rempli d'un liquide, par exemple un vase, près de l'appareil. De même, ne pas poser près de l'appareil une source de combustion comme par exemple une bougie allumée.

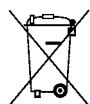
8. Garantie

Tous les appareils « xepton-NX » sont très fiables.

Si en dépit d'un montage et d'un emploi corrects, des dysfonctionnements apparaissent, veuillez contacter votre vendeur spécialisé ou vous adresser directement au fabricant. La garantie comprend la réparation gratuite y compris la réexpédition. Nous recommandons de renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine. Ne le jetez donc pas. Cette garantie ne s'applique pas pour des dommages occasionnés par une mauvaise manipulation ou encore des tentatives de réparation par des personnes non autorisées (endommagement du cachet signalétique de l'appareil).

Les réparations sous garantie ne sont exécutées qu'après réception du coupon de garantie dûment rempli ou d'une copie de la facture ou du ticket de caisse du certificat.

Le numéro de l'appareil doit être indiqué dans tous les cas.



Gestion des déchets électriques et électroniques (dans les pays de l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant d'un système de collecte distinct pour cette classe de déchets). Le symbole sur le produit ou l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté comme les déchets ménagers ordinaires, mais apporté à un point de collecte pour le recyclage des déchets électriques et électroniques.

En respectant ces règles pour votre équipement usagé, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement et de votre santé.

Le non-respect de ces règles pour votre équipement usagé constitue une atteinte à l'environnement et une menace pour votre santé. Le recyclage des matériaux contribue à réduire la quantité de matières premières utilisées.

Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales compétentes, votre mairie ou le magasin où vous avez effectué votre achat.

1. Algemene informatie

1.1 Inleiding

Hartelijk dank voor uw aankoop van het »xepton-NX«! U heeft gekozen voor een modern en betrouwbaar communicatiesysteem. Lees deze handleiding zorgvuldig door om het apparaat op de juiste wijze in te kunnen stellen en om bekend te geraken met alle functies van het systeem.

»xepton-NX« is ideaal voor groepstoepassingen – variërend van eenvoudige dialoogsystemen tot tolk-, cursus- en congressystemen.

Met zijn slanke en lichte ontwerp combineert het systeem kwaliteit en veelzijdigheid met gebruiksgemak en de modernste radiotechnologie.

1.2 Leveringsomvang xepton-NX TR

Controleer of alle volgende onderdelen zijn bijgesloten:

- xepton-NX TR
- USB-Kabel
- USB-PSU
- Supports de montage et vis
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiekaart

Neem indien er onderdelen ontbreken contact op met uw dealer of met de fabrikant.

1.3 Belangrijkste functies

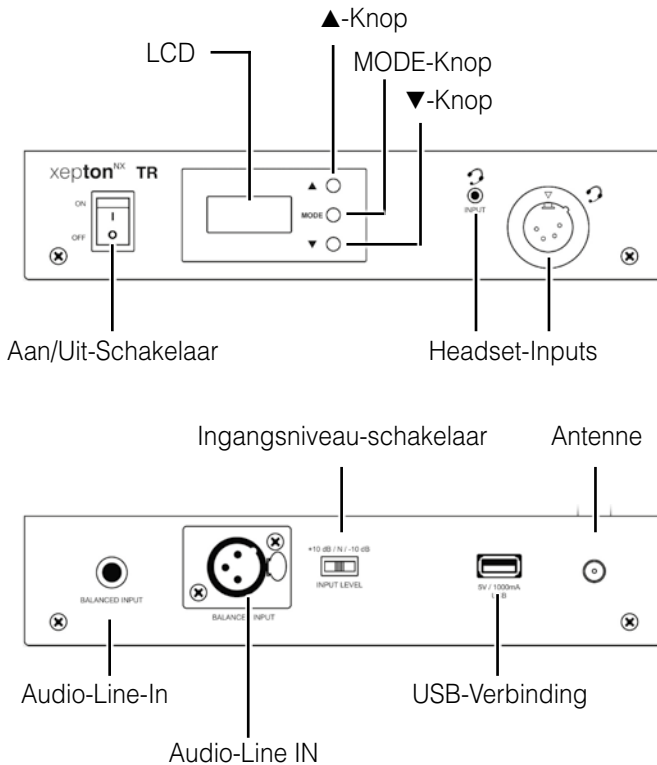
- 863-865 MHz transmissie
- Wireless leveren een onbeperkt aantal mobiele ontvangers – »xepton-NX RX«
- 8 verschillende selecteerbare groepen
- Bereik tot 80 m
- Digitale signaaloverdracht
- Mogelijkheid tot versleutelde overdracht
- Kan een mobiele USB batterij te bedienen

1.4 Verkrijgbare toebehoren

- RX Ontvanger A-5120-0
- RX-U stethoset receiver A-5125-0
- HSB-01 Mikrofon-Headset A-5270-0
- EBB-01 Mikrofon-Headset A-5271-0
- EHR-01 Mikrofon-Headset A-5272-0

2. xepton-NX TR Sender

2.1 Bedieningsknoppen en displays



3. Gebruiksaanwijzing

3.1 AAN/UIT-knop

Duw de aan/uit-schakelaar omhoog om het apparaat in te schakelen. De display wordt verlicht en het standaard volumeniveau »VOL 03« wordt weergegeven.

De display wordt verlicht en het momenteel geselecteerde groepsnummer wordt weergegeven. Na 8 seconden gaat het display uit. Het brandt weer als er een invoer wordt gedaan en gaat na 8 seconden weer uit.

Om het apparaat na gebruik uit te schakelen: Duw de aan/uit-schakelaar weer omlaag.

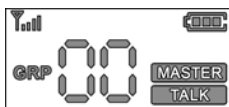
3.2 Kanaalselectie

Schakel het apparaat in en druk gedurende 3 seconden op de MODE-knop.

Het symbool »GRP« op de display begint te knipperen. Selecteer een kanaalnummer van 0-7 door te drukken op de knoppen »▲« en »▼«. Wacht na het maken van een keuze 3 seconden om het geselecteerde kanaalnummer in te stellen.

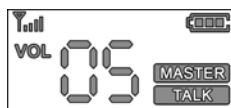
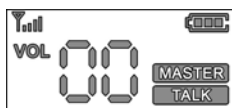
Zenders en ontvangers moeten worden ingesteld op hetzelfde kanaalnummer om met elkaar te kunnen communiceren.

Let op: Alle menudisplays tonen het batterijsymbool, „MASTER“ en „TALK“. Deze symbolen kunnen worden genegeerd.



3.3 Volume omhoog / omlaag

Het volume kan worden aangepast door middel van 6 niveaus van gedempt tot maximaal. Druk op het ingeschakelde apparaat op de knoppen »▲« en »▼«-knoppen om het gewenste volume in te stellen.



3.4 Monitorfunctie aan / uit

De monitorfunctie stelt u in staat uw eigen stem via het systeem te horen. Ga als volgt te werk als u de monitorfunctie wenst in te schakelen:

Houd op het ingeschakelde apparaat gedurende 3 seconden de MODE-knop ingedrukt. Het symbool »GRP« op de display begint te knipperen.

Druk een maal op de MODE-knop. Het »SO« of »SF«-symbool op de display knippert. Selecteer door gebruik te maken van de »▲« en »▼«-knoppen »SO« om de monitorfunctie te activeren of »SF« om deze te deactiveren. Wacht na het maken van een keuze 3 seconden om de geselecteerde functie in te stellen.



Let op:

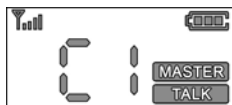
De standaardinstelling is »SF« (monitorfunctie gedeactiveerd).

3.5 Microfoongevoeligheid

De microfoongevoeligheid kan worden ingesteld op 5 standen, afhankelijk van de omgevingsvereisten:

Houd op het ingeschakelde apparaat gedurende 3 seconden de MODE-knop ingedrukt. Het symbool »GRP« op de display begint te knipperen.

Druk drie maal op de MODE-knop. Het »C1« -symbool op de display knippert. Door gebruik te maken van de knoppen »▲« en »▼« kunt u een keuze maken tussen »C1« (lage gevoeligheid) en »C5« (hoge gevoeligheid).



Let op:

De standaardinstelling is »C3«.

3.7 Audio-uitgangssignaal hoog / laag

Naast de volumeregeling kan het basisniveau van het audio-uitgangssignaal worden ingesteld. Een hoger audio-uitgangssignaal verhoogt het maximumvolume – dit kan vereist zijn in lawaaiige omgevingen.

Houd op het ingeschakelde apparaat gedurende 3 seconden de MODE-knop ingedrukt. Het symbool »GRP« op de display begint te knipperen.

Druk drie maal op de MODE-knop. Het »UH«-symbool wordt weergegeven op de display. Met behulp van de »▲« en »▼«-knoppen selecteert u UH (hoog uitgangssignaal) of UL (normaal uitgangssignaal). Wacht na het maken van een keuze 3 seconden om het geselecteerde signaalniveau in te stellen.



Let op: Het selecteren van »UH« kan witte ruis veroorzaken, en dient alleen te worden gebruikt in luidruchtige omgevingen. Wij bevelen de standaardinstelling »UL« aan.

3.7 Zendvermogen

De instelling van het zendvermogen beïnvloedt het radiobereik.

Houd op het ingeschakelde apparaat gedurende 3 seconden de MODE-knop ingedrukt. Het symbool »GRP« op de display begint te knipperen.

Druk vier maal op de MODE-knop. Gebruik nu de knoppen »▲« en »▼« om de instelling »P1« voor het laagste zendvermogen en »P7« voor het hoogste zendvermogen te selecteren.

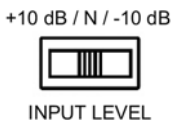
Wacht na het maken van een keuze 3 seconden om het geselecteerde zendvermogen in te stellen.



Neem contact op met de fabrikant of dealer als er meer dan 6 apparaten moeten worden geautoriseerd om te verzenden.

3.8 Ingangsniveau-Schakelaar

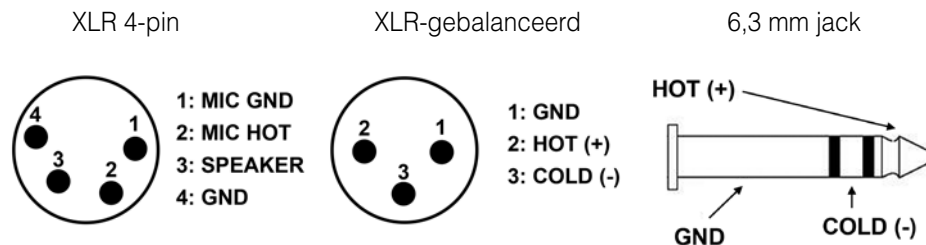
Deze schakelaar regelt het ingangsniveau van de 2 audio-ingangsaansluitingen op het achterpaneel. Afhankelijk van de sterkte van het ingangssignaal kan het signaal indien nodig met 10dB worden versterkt of gedempt. Wanneer de schakelaar in de middelste stand „N“ (neutraal) staat, wordt er geen verandering in het niveau toegepast.



3.9 Voeding

De zender wordt gevoed via de USB-aansluiting. Het apparaat kan worden aangedreven door een gewone USB aggregaat voor mobiele telefoons en kan hierdoor worden gebruikt in een draagbare manier. Sluit de powerpack aan op de USB-aansluiting op de achterkant van de apparaat. Het stroomverbruik van het apparaat is ongeveer 200mA.

4.1 Toewijzing van de aansluitcontactdozen



4.2 Versleuteling

Als het gebruik van Xepton-NX discretie vereist, zoals in gerechtsgebouwen of tijdens privé-sessies, kan de communicatie tussen zender en ontvanger worden gecrypteerd. Andere Xepton-NX apparaten kunnen dan niet meer deelnemen aan de communicatie.

Voor dit doel moeten de basisinstellingen van de betrokken apparaten worden gewijzigd - neem contact op met uw geautoriseerde AUDIOropa-dealer.

5. Technische gegevens

Soort apparaat:	Zender (unidirectioneel)
Afmetingen:	45 x 220 x 220 mm (H x B x T)
Gewicht:	1360 g
Frequentie:	863-865 MHz
Zendvermogen maximaal:	10 mW
Vertraging:	< 50 ms
Frequentiebereik:	100 Hz bis 14 kHz
Power:	USB 5V/DC / 1A
Stroomverbruik:	200 mA
Bereik:	tot 80 m

Technische wijzigingen voorbehouden.

6. Conformiteit

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de volgende EU-richtlijnen:

- 2011 / 65 / EU RoHS-Richtlijn
- 2012 / 19 / EU WEEE-Richtlijn
- 2014 / 53 / EU RED-Richtlijn



De conformiteit met de voornoemde richtlijnen wordt bevestigd door het CE-teken op het apparaat. EU-conformiteitsverklaringen staan online ter beschikking onder www.humantechnik.com/service.

7. Onderhoud en verzorging

Alle »xepton-NX«-apparaten zijn onderhoudsvrij.

Wanneer het apparaat vuil is, hoeft u het enkel met een zachte, vochtige doek te reinigen. Gebruik nooit alcohol, verdunner of andere organische oplosmiddelen.

»xepton-NX«-apparaten mogen niet gedurende langere tijd blootgesteld worden

aan directe zonnestrallen en moeten daarnaast beschermd worden tegen grote hitte, vocht of sterke mechanische schokken.

Het »xepton-NX«-systeem is niet beschermd tegen spatwater. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijv. vazen over het systeem.

8. Garantie

De »xepton-NX«-systeem is zeer betrouwbaar en veilig. Mochten er ondanks correcte bediening storingen optreden, neem dan contact op met uw audicien of rechtstreeks met de fabrikant.

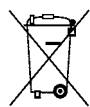
De garantie omvat de kostenloze reparatie en het gratis terugsturen van defecte apparaten.

Het wordt aanbevolen dat u het product in de originele verpakking verzendt, dus bewaar de verpakking voor de duur van de garantieperiode.

De garantie vervalt bij beschadigingen die veroorzaakt werden door onoordeelkundig gebruik of bij reparatiepogingen van niet erkende personen (verbreking van het garantiezegel op het apparaat).

Reparaties op garantie kunnen alleen worden uitgevoerd als de garantietaal samen met een kopie van de rekening/bon van de handelaar wordt ingestuurd.

Het serienummer van het apparaat moet steeds vermeld worden.



Verwijdering van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur (toe te in de landen van de Europese Unie en andere Europese landen met een eigen inzamelsysteem voor zulke apparaten).

■ Het symbool op het product en de verpakking wijst erop dat dit product niet als normaal huisafval mag worden behandeld maar op een verzamelpunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch moet worden afgegeven. Door uw bijdrage tot de correcte verwijdering van dit product, beschermt u de het milieu en de gezondheid van uw medemensen. Milieu en gezondheid worden door foute verwijdering in gevaar gebracht.

Materiaalrecyclage helpt het verbruik van grondstoffen te reduceren. Meer informatie over de recyclage van dit product krijgt u bij uw gemeente, de communale afvalverwijderingsbedrijven of in de zaak waar u dit product heeft gekocht.

1. Informazioni generali

1.1 Introduzione

Grazie per l'acquisto del »xep-ton-NX«! Avete optato per un sistema di comunicazione moderno e affidabile. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso per poter mettere correttamente in funzione i dispositivi e familiarizzarsi con tutte le possibilità del sistema.

»xep-ton-NX« è ideale per le applicazioni di gruppo, dal semplice dialogo ai sistemi di interpretariato, team-teaching e conferenza.

Con un design leggero e snello, combina qualità e versatilità alla facilità d'uso e ad una tecnologia wireless di ultima generazione.

1.2 Contenuto della scatola xep-ton-NX TR

Verificare che tutti i pezzi elencati di seguito siano contenuti nel volume di consegna:

- xep-ton-NX TR
- Cavo USB
- Alimentatore da rete USB
- Staffe di montaggio per rack
- Istruzioni per l'uso
- Scheda garanzia

In caso di pezzi mancanti, rivolgersi al rivenditore specializzato o direttamente al produttore.

1.3 Caratteristiche principali

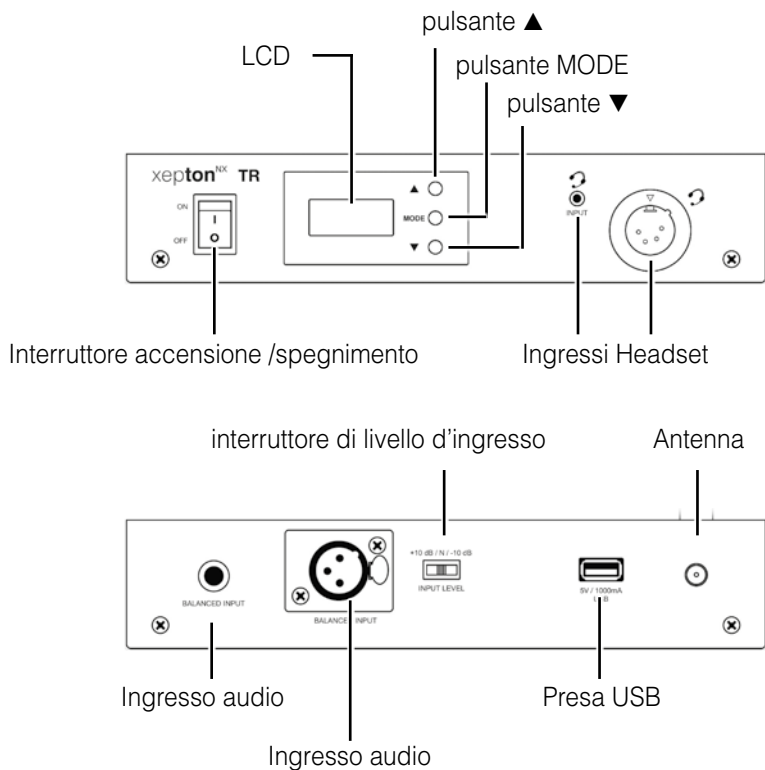
- Trasmissione 863-865 MHz
- Approvvigionamento senza cavi di un numero illimitato di ricevitori mobili »xep-ton-NX RX«
- 8 canali selezionabili
- Raggio di azione fino a 80 m.
- Trasmissione digitale
- Opzionale: Trasmissione criptata
- Può essere gestito con un pacchetto accumulatori USB mobile

1.4 Accessori disponibili

- RX Ricevitore A-5120-0
- RX-U Ricevitore stetoscopio A-5125-0
- HSB-01 microphone-headset A-5270-0
- EBB-01 microphone-headset A-5271-0
- EHR-01 microphone-headset A-5272-0

2. xepton-NX TR trasmettitore

2.1 Elementi e visualizzazioni



3. Uso

3.1 Accensione e spegnimento

Per accendere l'apparecchio usare l'interruttore di accensione/spegnimento.

Il display LCD si illumina e mostra le impostazioni correnti e lo stato della batteria. Dopo 3 secondi l'apparecchio è pronto a trasmettere. Dopo 8 secondi il display si spegne. Si illumina di nuovo quando si effettua un'entrata e si spegne di nuovo dopo 8 secondi.

Per spegnere l'apparecchio usare l'interruttore di accensione/spegnimento.

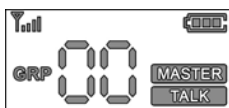
3.2 Selezionare il gruppo canale

Accendere l'apparecchio e tenere il tasto MODE premuto per più di 3 secondi.

Il simbolo »GRP« inizia a lampeggiare all'interno del display LCD. Selezionare un numero del gruppo da 0 a 7 utilizzando i tasti »▲« e »▼«. Attendere 3 secondi per consentire l'acquisizione della selezione.

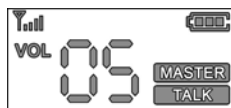
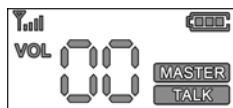
Sui trasmettitori e sui ricevitori da collegare insieme devono essere impostati gli stessi numeri di gruppo.

Attenzione: Il display del menu mostra il simbolo della batteria, »MASTER« e »TALK«. Questi simboli possono essere ignorati.



3.3 Regolare il volume

Il volume può essere regolato attraverso 6 livelli da silenzioso a massimo. Sul dispositivo acceso, premere i pulsanti »▲« e »▼« per regolare il volume come desiderato.



3.4 Funzione di monitor on/off

La funzione di monitor consente all'utente di ascoltare la propria voce mediante il sistema. Procedere come segue per attivare la funzione di monitor:

Tenere premuto il tasto MODE per oltre 3 secondi a dispositivo acceso. Il simbolo »GRP« sul display inizia a lampeggiare.

Premere ora 1 volta il tasto MODE. Il simbolo »SO« lampeggia ora all'interno del display. Con i tasti »▲« e »▼«, selezionare ora l'impostazione »SO« per attivare il funzionamento del monitor o »SF« per disattivarla. Attendere 3 secondi dopo la selezione del tipo di monitor per accettare la selezione.



Nota:

Nell'impostazione di base la funzione di monitor è disattivata.

3.5 Regolare il livello del microfono

La sensibilità del microfono può essere adeguata alle condizioni ambientali su 5 livelli: tenere premuto il tasto MODE per oltre 3 secondi a dispositivo acceso. Il simbolo »GRP« sul display inizia a lampeggiare.

Premere ora 2 volte il tasto MODE. Il simbolo »C1« lampeggia ora all'interno del display. Con i tasti »▲« e »▼« selezionare ora un'impostazione da »C1« (sensibilità bassa) fino a »C5« (sensibilità alta).



Nota:

l'impostazione base è »C3«.

3.6 Livello base alto/basso

Indipendentemente dall'impostazione del volume, il livello base del volume può essere aumentato. Questo porta ad una riproduzione audio in generale più alta entro i livelli del volume: ciò può essere necessario, ad esempio, in caso di ambienti rumorosi.

Tenere premuto il tasto MODE per più di 3 secondi a dispositivo acceso. Il simbolo »GRP« sul display inizia a lampeggiare.

Premere ora 3 volte il tasto MODE. Utilizzando i tasti »▲« e »▼«, selezionare l'impostazione »UH« per il livello base aumentato e »UL« per il livello base normale. Attendere 3 secondi dopo la selezione del livello base per accettare la selezione.



Nota: l'impostazione »UH« può causare lo sviluppo di rumori di fondo e andrebbe utilizzata solo in ambienti rumorosi. Consigliamo perciò l'impostazione base »UL«.

3.7 Interruttore di livello d'ingresso

L'impostazione della potenza di trasmissione influisce sulla portata radio.

Tenere premuto il tasto MODE per più di 3 secondi a dispositivo acceso. Il simbolo »GRP« sul display inizia a lampeggiare. Premere ora 4 volte il tasto MODE. Utilizzando i tasti »▲« e »▼«, selezionare l'impostazione »P1« per la potenza di trasmissione più bassa e »P7« per la potenza di trasmissione più alta.

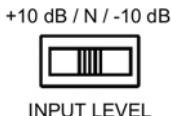
Dopo aver selezionato la potenza di trasmissione, attendere 3 secondi per accettare la selezione.



Contattare il produttore o il rivenditore se più di 6 dispositivi devono essere autorizzati a trasmettere.

3.8 Interruttore di livello d'ingresso

Questo interruttore controlla il livello d'ingresso dei 2 connettori d'ingresso audio sul pannello posteriore. A seconda dell'intensità del segnale d'ingresso, il segnale può essere amplificato o attenuato di 10dB se necessario. Quando l'interruttore è in posizione centrale „N“ (neutro), non viene applicato alcun cambiamento di livello.



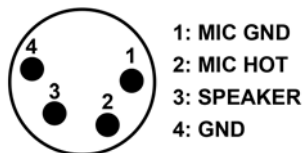
3.9 Alimentazione elettrica

La trasmittente viene alimentata elettricamente tramite presa USB. La possibilità di alimentare la trasmittente con un pacchetto accumulatori, e quindi di renderla mobile, è data. A tale scopo collegare il pacchetto Power-Bank alla presa USB.

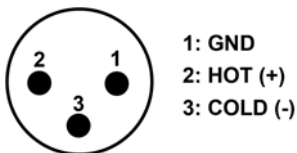
L'assorbimento elettrico dell'apparecchio è di circa 200mA.

4.1 Assegnazione delle prese di collegamento

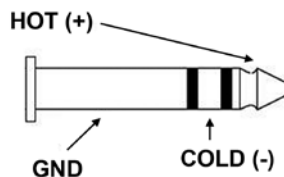
XLR 4-pin



XLR bilanciato



Jack 6,3 mm



4.2 Crittografia

Se l'uso di Xepton-NX richiede discrezione, ad esempio negli edifici del tribunale o durante le sessioni private, la comunicazione tra trasmettitore e ricevitore può essere criptata. Altri dispositivi Xepton-NX non possono più partecipare alla comunicazione.

A tal fine è necessario modificare le impostazioni di base degli apparecchi interessati - si prega di contattare il proprio rivenditore autorizzato AUDIOropa.

5. Dati tecnici

Tipo apparecchio	Unità trasmittente (unidirezionale)
Dimensioni	45 x 220 x 220 mm (A x L x P)
Peso	1360 g
Frequenza trasmissione	863-865 MHz
Potenza trasmissione	massima 10 mW
Ritardo:	< 50 ms
Risposta in frequenza:	100 Hz bis 14 kHz
Alimentazione elettrica:	USB 5V/DC / 1A
Assorbimento elettrico:	200 mA
Raggio d'azione:	fino a 80 m

6. Conformità

Il presente apparecchio è conforme ai requisiti delle seguenti direttive UE:

- 2011 / 65 / UE Direttiva RoHS
- 2012 / 19 / UE Direttiva WEEE
- 2014 / 53 / UE Direttiva RED



La conformità con le direttive di cui sopra viene confermata dalla marcatura CE sull'apparecchio. Le dichiarazioni UE di conformità sono disponibili sul sito Internet **www.humantechnik.com**.

7. Manutenzione

Tutti gli apparecchi »xep-ton-NX« non necessitano di manutenzione.

Pulire le possibili impurità con un panno umido e morbido.

Non utilizzare mai alcool, di luenti o altri solventi organici. Evitare una prolungata esposizione degli apparecchi ai raggi solari e proteggerli da eccessivo calore, umidità elevata e da forti scosse meccaniche.

Questi prodotti non sono protetto dagli schizzi. Non appoggiare contenitori di liquidi (ad esempio un vaso da fiori), né fiamme libere (ad esempio una candela) nelle vicinanze del prodotto.

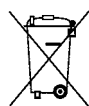
8. Garanzia

La systema »xpton-NX« ha un funzionamento estremamente sicuro.

Se si dovessero però presentare dei guasti, nonostante la si sia montata ed utilizzata correttamente, contattare il rivenditore specializzato o rivolgersi direttamente al produttore. Se possibile, inviare il prodotto nella confezione originale, si consiglia di non buttarla via.

La garanzia perde validità in caso di danni provocati da un utilizzo improprio o da tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate (distruzione del sigillo di garanzia). Le riparazioni saranno eseguite solo durante il periodo di validità della garanzia, dietro invio della scheda di garanzia unitamente a una copia della fattura o dello scontrino di acquisto.

Deve in qualsiasi caso essere indicato anche il numero dell' apparecchio.



Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (norme da osservare nei paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei nei quali sia prevista la raccolta separata di questo tipo di apparecchiature).

Il simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che l'apparecchio non deve essere smaltito attraverso i normali canali di smaltimento dei rifiuti domestici ma portato a un centro di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Il corretto smaltimento dell'apparecchio rappresenta un contributo attivo alla protezione dell'ambiente e della salute dei cittadini. Al contrario, uno smaltimento non corretto costituisce un pericolo per l'ambiente e la salute dei cittadini.

Il riciclaggio dei materiali contribuisce a ridurre l'utilizzo delle materie prime. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto rivolgersi alle autorità locali, al comune o al negozio presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

1. Información general

1.1 Introducción

¡Muchas gracias por la compra del »xepton-NX«! Usted se ha decidido por un sistema de comunicaciones moderno y fiable. Por favor lea detenidamente estas instrucciones de servicio para poner los dispositivos correctamente en servicio y familiarizarse con todas las posibilidades del sistema.

»xepton-NX« es un sistema ideal para aplicaciones en grupos; desde el simple diálogo hasta sistemas de intérpretes, programación en equipo y de conferencias.

Ligero y delgado en su diseño, reúne calidad y multifuncionalidad con facilidad de manejo y el más actualizado estado de la tecnología radioeléctrica.

1.2 Volumen de suministro xepton-NX TR

Compruebe por favor si todas las piezas indicadas a continuación están incluidas:

- xepton-NX TR
- Cable de USB
- Fuente de alimentación USB
- Soportes de montaje para racks de audio
- Instrucciones de manejo
- Tarjeta de garantía

En caso de que falten piezas, diríjase por favor a su revendedor especializado o directamente al fabricante.

1.3 Características principales

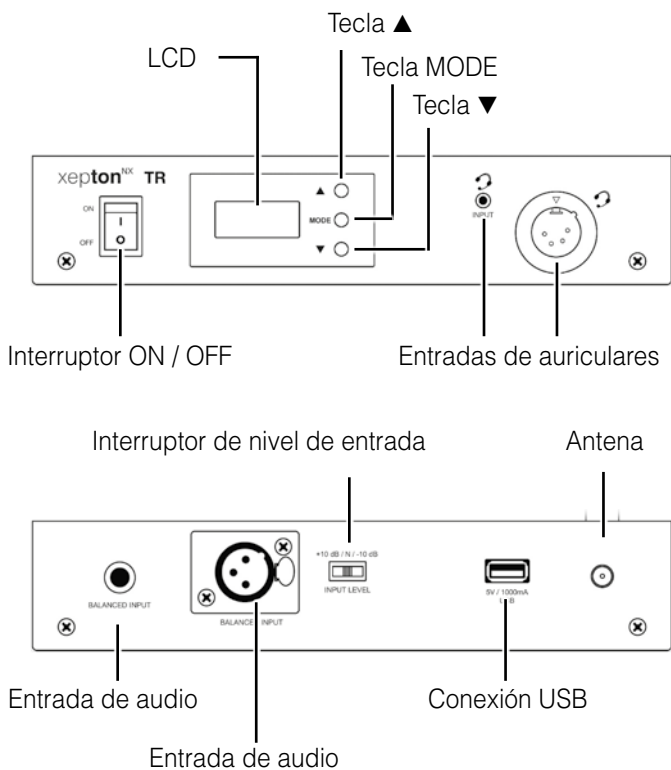
- Transmisión en 863-865 MHz
- Suministro inalámbrico de una cantidad ilimitada de receptores móviles »xepton-NX RX« e »xepton-NX RX-U«
- 8 canales seleccionables
- Alcance de hasta 80 m
- Transmisión digital
- Como opción: Transmisión encriptada
- Puede ser operado con un pack de batería USB móvil.

1.4 Accesorios disponibles

- RX-1 Receptor A-5120-0
- RX-U Receptor estetoscopio A-5125-0
- HSB-01 auriculares con micrófono A-5270-0
- EBB-01 auriculares con micrófono A-5271-0
- EHR-01 auriculares con micrófono A-5272-0

2. xepton-NX TR transmisor

2.1 Elementos e indicaciones



3. Manejo

3.1 Conexión y desconexión

Accione el interruptor On/Off para conectar el dispositivo. La indicación LCD se ilumina y muestra la configuración actual y el estado de la batería. Después de 3 segundos el dispositivo está listo para transmitir. Después de 8 segundos la pantalla se apaga. Se enciende de nuevo cuando se hace una entrada y se apaga de nuevo después de 8 segundos.

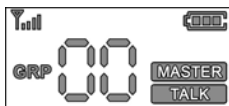
Accione el interruptor On/Off para desconectar el dispositivo.

3.2 Selección de canal

Conecte el dispositivo y mantenga oprimida la tecla MODE durante más de 3 segundos. El símbolo »GRP« dentro de la indicación LCD comienza a parpadear. Seleccione un número de canal de 0 - 7 mediante el empleo de las teclas »▲« y »▼«. Aguarde 3 segundos tras la selección para aceptarla.

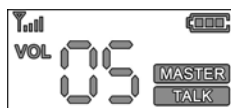
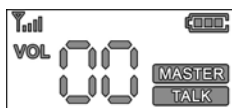
Los transmisores y receptores a ser conectados entre sí deben tener configurado el mismo número de canal.

Nota: Todas las pantallas de menú muestran el símbolo de la batería, »MASTER« y »TALK«. Estos símbolos pueden ser ignorados.



3.3 Ajustar el volumen

El volumen se puede ajustar a través de 6 niveles desde el silencio hasta el máximo. En el dispositivo encendido, presione los botones »▲« y »▼« para ajustar el volumen como desee.



3.4 Función de monitor On / Off

La función de monitor le posibilita al usuario escuchar su propia voz a través del sistema. Proceda de la siguiente manera para activar la función de monitor:

Mantenga oprimida con el dispositivo encendido la tecla MODE durante 3 segundos. El símbolo »GRP« de la indicación comienza a parpadear. El símbolo »SF« de la indicación comienza a parpadear.

Ahora presiona la tecla MODE una vez. El símbolo »SO« parpadea en la indicación. Seleccione ahora con la tecla »▲« y »▼« la configuración »SO« para conectar la función de monitor y »SF« para volver a desactivarla. Tras la selección del tipo de función de monitor aguarde 3 segundos para aceptarla.



Observación:

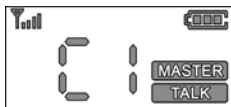
En la configuración básica la función de monitor está desactivada (»SF«).

3.5 Ajustar el nivel del micrófono

La sensibilidad del micrófono puede ser adaptada en 5 niveles a las condiciones del entorno:

Mantenga oprimida con el dispositivo encendido la tecla MODE durante 3 segundos. El símbolo »GRP« de la indicación comienza a parpadear. El símbolo »C1« de la indicación comienza a parpadear.

Oprima ahora 2 veces la tecla MODE. El símbolo »C1« parpadea dentro de la indicación. Seleccione ahora con las teclas »▲« y »▼« la configuración de »C1« (baja sensibilidad) hasta »C5« (alta sensibilidad).



Observación: La configuración básica es »C3«.

3.6 Nivel básico alto / bajo

Independientemente del ajuste del volumen se puede incrementar el nivel básico del volumen. Esto conduce a una reproducción de audio en general más fuerte dentro de los niveles de volumen esto puede ser necesario por ejemplo en entornos muy ruidosos.

Mantenga oprimida con el dispositivo encendido la tecla MODE durante 3 segundos. El símbolo »GRP« de la indicación comienza a parpadear.

Oprima ahora 3 veces la tecla MODE. Mediante el empleo de las tecla »▲« y »▼« seleccione ahora la configuración »UH« para el nivel básico incrementado u »UL« para el nivel básico normal. Tras la selección del tipo del nivel básico aguarde 3 segundos para aceptarla.



Observación: La configuración »UH« puede conducir a ruidos secundarios y solo debe ser utilizada en entornos ruidosos. Por esta razón recomendamos la configuración básica »UL«.

3.7 Potencia de transmisión

El ajuste de la potencia de transmisión afecta al alcance de la radio.

Mantenga oprimida con el dispositivo encendido la tecla MODE durante 3 segundos. El símbolo »GRP« de la indicación comienza a parpadear.

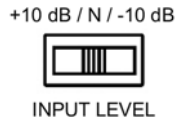
Oprima ahora 3 veces la tecla MODE. Mediante el empleo de las tecla »▲« y »▼« seleccione ahora la configuración »P1« para la potencia de transmisión más baja y »P7« para la potencia de transmisión más alta. Tras la selección del tipo del nivel básico aguarde 3 segundos para aceptarla.



Póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor si se va a autorizar la transmisión de más de 6 dispositivos.

3.8 Interruptor de nivel de entrada

Este interruptor controla el nivel de entrada de los 2 conectores de entrada de audio del panel trasero. Dependiendo de la fuerza de la señal de entrada, la señal puede ser amplificada o atenuada en 10dB si es necesario. Cuando el interruptor está en la posición central »N« (neutro), no se aplica ningún cambio de nivel.



3.9 Suministro de tensión

El transmisor se alimenta de corriente a través de una conexión USB. Existe la posibilidad de alimentar el transmisor con una Power-Bank y de ese modo utilizarlo móvil. Para ello se conecta la Power-Bank a la conexión USB.

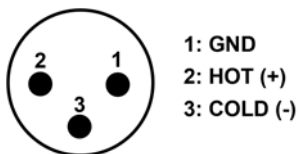
El consumo de corriente del dispositivo se encuentra en aprox. 200mA.

4.1 Asignación de las tomas de conexión

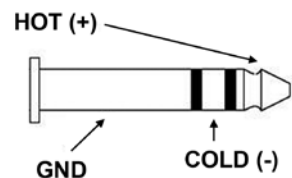
XLR 4-pin



XLR balanceado



Jack de 6,3 mm



4.4 Cifrado

Si el uso del Xepton-NX requiere discreción, como en los edificios de los tribunales o durante las sesiones privadas, la comunicación entre el transmisor y el receptor puede ser encriptada. Otros dispositivos Xepton-NX ya no pueden participar en la comunicación.

Para ello es necesario cambiar los ajustes básicos de los aparatos implicados - por favor, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de AUDIOropa.

5. Datos técnicos

Tipo de dispositivo:	transmisor (unidireccional)
Dimensiones:	45 x 220 x 220 mm (H x W x D)
Peso:	1390 g
Frecuencia radioeléctrica:	863-865 MHz
Potencia de transmisión	máxima 10 mW
Retardo	< 50 ms
Respuesta de frecuencia:	100 Hz bis 14 kHz
Suministro de corriente	USB 5V/DC / 1A
Consumo de corriente	200 mA
Alcance	hasta 80 m

6. Conformidad

Este aparato cumple los requisitos de las siguientes Directivas de la UE:

- Directiva 2011 / 65 / UE (RoHS)
- Directiva 2012 / 19 / UE (WEEE)
- Directiva 2014 / 53 / UE (RED)



La conformidad con las directivas anteriores está avalada por la marca CE que lleva el aparato. Las declaraciones de conformidad UE están disponibles en Internet en:

www.humantechnik.com

7. Mantenimiento y cuidado

Todos los aparatos »xepton-NX« son libres de mantenimiento. De haberse ensuciado el aparato, éste se debería limpiar ocasionalmente con un trapo suave y húmedo.

Nunca se deberán utilizar alcohol, diluyentes u otros disolventes orgánicos.

El aparato no debería exponerse por tiempos prolongados a irradiación solar directa, y además debería protegerse contra calor intenso, humedad o fuertes sacudidas mecánicas.

Este producto no está protegido contra derrames o salpicaduras accidentales de agua. No coloque recipientes con agua (como por ejemplo floreros) ni objetos que produzcan una llama viva (tales como velas encendidas) encima o cerca del producto.

8. Garantía

Todos los equipos »xepton-NX« presentan una alta seguridad de funcionamiento. En caso de que, a pesar de haberse montado y operado de forma adecuada, se presenten fallos, le rogamos contactar su establecimiento especializado o directamente el fabricante.

La prestación bajo garantía incluye la reparación gratuita al igual que la expedición de retorno. Si es posible, envíe el producto en su embalaje original.

La garantía expira con daños causados por tratamiento incorrecto o intentos de reparación por personas no autorizadas (destrucción del sello del aparato). Las reparaciones en garantía solo se llevan a cabo si se remite la tarjeta de garantía debidamente cumplimentada y una copia de la factura/resguardo de compra del distribuidor técnico.

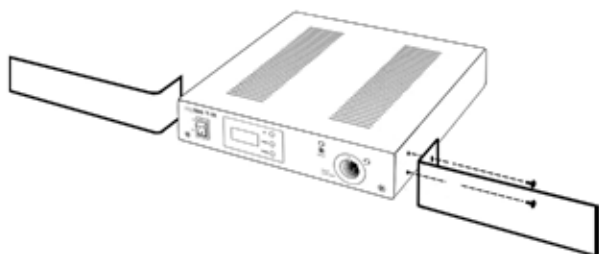
En todo caso se deberá indicar el número de aparato.

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos usados (a respetar en los países de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema de recogida independiente de este tipo de equipos). El símbolo que aparece en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe eliminar junto con el resto de desechos, sino que debe llevarse a un centro de recogida de residuos para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos.

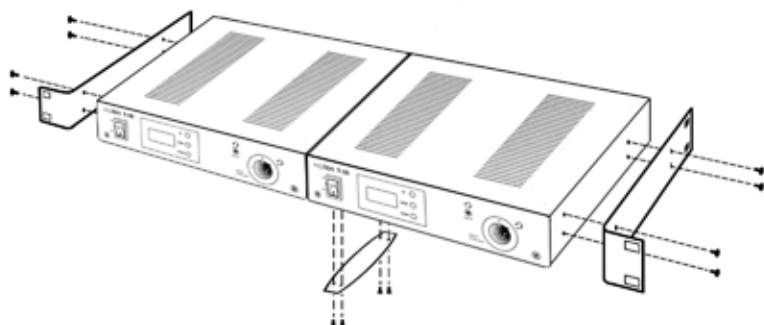
Desechando estos equipos correctamente contribuye de manera importante a la protección del medio ambiente y a su salud. Desechar estos equipos incorrectamente pone en peligro el medio ambiente y su salud.

El reciclaje del material ayuda a reducir la cantidad de materias primas utilizadas. Para más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, su ayuntamiento o la tienda en la que compró el producto.

1 x IN RACK



2 x IN RACK



Humantechnik Service-Partner

D

Germany

Humantechnik GmbH

Im Wörth 25
D-79576 Weil am Rhein

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
E-mail: info@humantechnik.com

CH

Switzerland

Humantechnik GHL AG

Rastatterstrasse 9
CH-4057 Basel

Tel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60
Fax.: +41 (0) 61/ 6 93 22 61
E-mail: info@humantechnik.com

F/B

France
Belgium

SMS Audio Electronique Sàrl

173 rue du Général de Gaulle
F-68440 Habsheim

Tel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00
Fax.: +33 (0) 3 89/ 44 62 13
E-mail: sms@audiofr.com

NL

Netherlands

Hoorexpert BV

Gildenstraat 30
NL-4143 HS Leerdam

Tel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93
Fax.: +31 (0) 3 45/ 63 29 19
E-mail: info@hoorexpert.nl

GB

Great Britain

Sarabec Ltd

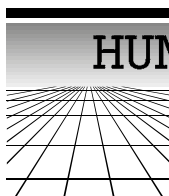
15 High Force Road
GB-Middlesbrough TS2 1RH

Tel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89
Fax.: +44 (0) 16 42/ 23 08 27
E-mail: enquiries@sarabec.co.uk

For other service-partners in Europe please contact:

Humantechnik Germany

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
Internet: www.humantechnik.com
e-mail: info@humantechnik.com



HUMANTECHNIK

RM513000 · 2020-12